



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组第六十一届会议(2011 年 8 月 29 日至  
9 月 2 日)通过的意见

第 39/2011 号意见(阿拉伯叙利亚共和国)

2011 年 2 月 3 日转交该国政府的来文

事关: Tuhama Mahmoud Ma'ruf

该国已加入《公民权利和政治权利国际公约》

1. 任意拘留问题工作组系根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立。人权委员会第 1997/50 号决议对工作组的任务作出明确说明并延长其任期。根据人权理事会第 2006/102 号决定, 工作组的任务由人权理事会接管。人权理事会 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议将工作组任期再延长 3 年。

2. 工作组视下列情况为任意剥夺自由:

(a) 显然提不出任何剥夺自由的法律依据(如: 某人刑期已满或尽管大赦法对其适用, 却仍被关押)(第一类);

(b) 剥夺自由系因行使《世界人权宣言》第七、第十三、第十四、第十八、第十九、第二十和第二十一条、以及(就缔约国而言)《公民权利和政治权利国际公约》第十二、第十八、第十九、第二十一、第二十二、第二十五、第二十六和第二十七条所保障的权利或自由(第二类);

(c) 完全或部分不遵守《世界人权宣言》以及当事国接受的相关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则, 情节严重, 致使剥夺自由具有任意性(第三类);

(d) 寻求庇护者、移民或难民长期遭受行政拘留，且无法得到行政或司法复议或补救(第四类)；

(e) 由于存在基于出身、国籍、种族或社会出身、语言、宗教、经济情况、政治或其他见解、性别、性取向、残疾或其他状况的歧视，剥夺自由违反国际法，且目的在于或可能导致无视人权平等(第五类)。

## 提交的材料

### 来文方提交的来文

3. Tuhama Mahmoud Ma'ruf, 1964 年出生，已婚，有 2 个孩子。她是牙医，通常在 Aleppo 工作和居住。Ma'ruf 女士的丈夫是 Bakr Sidqi, 他是作家，曾是政治犯。

4. 据报告，2010 年 2 月 6 日，Ma'ruf 女士由于据称与阿拉伯叙利亚共和国共产主义劳动党的联系被 Aleppo 刑警队逮捕。

5. 1992 年，Ma'ruf 女士曾因加入叙利亚共产主义劳动党被捕，这是一个自 1980 年代初就被禁止的政党。Ma'ruf 女士当时是一名 26 岁的医科学生。她被监禁了一年，然后于 1993 年 3 月被释放待审。1995 年 1 月 5 日，最高国家安全法院以“加入旨在改变国家经济和社会地位的秘密组织”的罪名判处她六年徒刑(《叙利亚刑法》第 306 条)。但这一判决没有执行，Ma'ruf 女士仍然自由。

6. 2010 年 2 月 9 日，Ma'ruf 女士的律师请求释放她。当提到并未执行的判决时，该律师解释说，根据《叙利亚刑法》第 162 条，这一判决已经过期。最高国家安全法院大法官将 Ma'ruf 女士的律师关于释放她的请求驳回。

7. Ma'ruf 女士随后被带到政治安全局大马士革分局按照 1995 年的判决服刑。她被转移到 Adra 监狱，被关押在那里的特别女犯区政治安全翼。

8. 来文方坚持认为，Ma'ruf 女士被捕和被关押的直接原因是她加入了叙利亚共产主义劳动党这个政党。

### 政府的回应

9. 工作组于 2011 年 2 月 3 日向叙利亚政府转交了一个来文，并于 2011 年 6 月 10 日向其发送了提醒函。工作组说，它希望叙利亚政府在答复中能详细说明 Ma'ruf 女士的目前情况，同时说明继续关押她的法律依据。

10. 2011 年 7 月 14 日，工作组得到叙利亚政府的回应。工作组欢迎叙利亚政府的合作。叙利亚政府告诉工作组，根据 2011 年 5 月 30 日的大赦令，Ma'ruf 女士已被释放。根据其经修订的工作方法第 17(a)段，工作组认为目前这件事性质严重，应当表示一下意见。按照经修订的工作方法，工作组可根据所收到资料提出意见。

## 讨论情况

11. 在本案中，第一个问题是：剥夺自由是否因为行使《世界人权宣言》第十九条和《公民权利和政治权利国际公约》第十九条所规定的权利和自由。

12. 工作组考虑了 Ma'ruf 女士的被拘留与她行使言论自由这一基本权利的关系。来文方称，拘留是她加入叙利亚共产主义劳动党的直接后果，没有其他理由。工作组没有收到政府提供的可反驳这一说法的任何资料，即违反了有关意见和表达自由的各项人权的保障。因为政府没有对这一表面上证据确凿的案件予以驳斥，工作组没有其他选择，只能得出结论认为，对 Ma'ruf 女士的拘留是对她行使意见和表达自由这一基本权利的限制，没有说明这一限制是正当的理由。这一任意拘留属于适合工作组审议的案件类别的第二类。

13. Ma'ruf 女士是为执行一项已经过期的政治罪判决而被拘留的。《叙利亚刑法》第 162 条规定，刑事处罚的法定时效是法院判决的两倍，但不得超过 20 年，也不得少于 10 年。其他案件的法定时效是 10 年。在本案中，Ma'ruf 女士最初在 1995 年被判处 6 年徒刑，因此，其判决的法定时效是 12 年。然而，她于 2010 年 2 月即在其最初判决后 15 年被捕，比法定时效的 12 年多了 3 年。这违反了关于应有程序的保障。委员会还重申，对没有上诉的最高国家安全法院的军事和特别管辖不符合关于应有程序的保障。

14. 根据其常用判例法，工作组认为，利用军事法庭审理这种案件违反国际人权义务(见，例如，第 27/2008 号意见)。在其关于阿拉伯叙利亚共和国的结论性意见中，人权事务委员会说，它“仍然关切的是，很多指控说，军事法庭的程序违反《公约》第十四条规定的保障”(CCPR/CO/71/SYR, 第 17 段)。在其关于叙利亚初次报告的结论性意见中，禁止酷刑委员会说，它“深切关注的是，不断有大量的严重指控说，这个法院没有按照法院的国际标准运作”(CAT/C/SYR/CO/1, 第 11 段)。禁止酷刑委员会还说，最高国家安全法院“拥有非常广阔的权限，可对各种犯罪进行判决和加以刑事处罚……”(前引书)。最后，在其关于在法院和法庭面前平等的权利和受到公正审判的权利的第 32(2007)号的一般性评论中，人权事务委员会重申，第十四条规定的保障适用于民事和军事普通和特别管辖(CCPR/C/GC/32, 第 22 段)。

15. 对 Ma'ruf 女士的拘留违反《世界人权宣言》第九、十和十一条和《公民权利和政治权利国际公约》第九和第十四条。因此，这种拘留也属于适合工作组审议的案件类别的第三类。

16. 由于对 Ma'ruf 女士的拘留违反国际人权义务，而她已被释放，所以现在主要的补救办法就是《公民权利和政治权利国际公约》第九条第 5 款所规定可实行的得到赔偿的权利，这表示的是一般原则。对拘留 Ma'ruf 女士可能提供的理由不能用来抵制赔偿要求。

17. 工作组进一步指出，这只是工作组中认定阿拉伯叙利亚共和国违反国际人权义务的意见之一(见，例如，第 1/2011 号、第 26/2011 号、第 37/2011 号和第 38/2011 号意见)。工作组提醒阿拉伯叙利亚共和国，它有责任按照国际人权义务不任意拘留人员，释放被任意拘留的人员并对他们给予赔偿。履行国际人权义务不仅是政府的责任，也是包括法官、警官和安全官员负责相关问题的监狱官员在内的所有官员的责任。任何人都不能助长侵犯人权的行为。工作组还强调，在任意拘留根据国际习惯法构成危害人类罪的情况下，还有随后的责任问题。

#### 处理意见

18. 鉴于上述情况，工作组提出以下意见：

剥夺 Ma'ruf 女士的自由构成违反《世界人权宣言》第九、第十、第十一和十九条和《公民权利和政治权利国际公约》第九、十四和十九条，为任意剥夺自由，属于适合工作组审议的案件类别的第二类和第三类。

19. 工作组注意到 Ma'ruf 女士已被释放，对这一情况的进一步补救措施包括对她给予适当赔偿。

[2011 年 9 月 1 日通过]